

Glossario delle Spedizioni

> A

Affreightment

Noleggio di nave. Contract of affreightment. Contratto di nolo.

AR – All risks

Copertura assicurativa pieno rischio.

ARES

Polizza di assicurazione delle responsabilità degli spedizionieri. Non riguarda tutte le responsabilità che incombono sugli spedizionieri, ma solo errori ed omissioni professionali.

Armatore – Ship owner

Persona o società costituita e giuridicamente riconosciuta che gestisce e adibisce al trasporto di cose, persone od entrambi, una o più navi: ne cura il rifornimento, la composizione dell'equipaggio e l'affidamento al capitano.

> B

Bandiera – Flag

Contraddistingue la nazionalità della nave; è issata a poppa durante la navigazione diurna.

Blocchi d'angolo

Blocchi per fissare l'unità di carico sulla nave o sul veicolo che la trasporta.

Booking note

Conferma riserva spazio su nave.

Bond

obbligazione, buono, vincolo/deposito doganale, garanzia. Advance payment bond garanzia di rimborso o garanzia di restituzione di anticipo. Bid bond/tender bond garanzia di offerta. Ex/out bond sdoganato, svincolato. In/under bond in deposito/sotto vincolo doganale. Performance bond garanzia contrattuale di buona esecuzione.

Bulk

Termine utilizzato in contrapposizione al trasporto unitizzato per classificare le merci in base al condizionamento del carico. Indica in generale tutte le merci caricate come rinfuse, ma è di solito accompagnato da una sottoclassificazione in solid bulk e liquid bulk, che ne precisa le caratteristiche.

Bulk carrier – BC

Navi per trasporto di carichi secchi alla rinfusa.

Bulk cargoes code – BC Code

Norme IMO per il trasporto marittimo di carichi secchi alla rinfusa.

Bunker

Carburante. Il bunker tank è la cisterna a bordo delle navi dove viene conservato il carburante.

> C

Cabotaggio

Trasporto da un punto all'altro all'interno dei confini nazionali.

Cargo

carico. Cargo manifest manifesto di bordo/carico.

Caricatore – Shipper

Persona fisica o giuridica che stipula il contratto di trasporto con il vettore.

Caricazione sopra coperta – On deck loading

Qualora la merce venga imbarcata sopra coperta (non in stiva), il contraente o l'assicurato deve darne avviso all'assicuratore ai fini dell'apprezzamento del rischio. Qualora invece la circostanza non sia nota all'atto della stipulazione del contratto o all'atto della consegna della polizza di carico, l'assicurazione viene prestata a condizioni limitate, ovvero contro i soli accidenti della navigazione, salvo il caso di spedizione a mezzo nave traghetto od in container imbarcato su nave appositamente attrezzata.

Carrello a cavaliere

Gru a portale mobile su pneumatici che solleva, sposta o sovrappone un container.

Cash against documents (CAD)

Pagamento della merce alla consegna dei documenti rappresentativi della merce.

Cash on delivery (COD)

Pagamento della merce alla consegna.

Cattivo stivaggio – Bad stowage

Operazione di stivaggio non effettuata correttamente in relazione alle diverse tipologie di imballo, peso e dimensioni. In tali circostanze, le normali sollecitazioni di viaggio possono determinare il deterioramento di parte del carico, specie se eterogeneo.

Chirografo d'avaria – Average bond

Atto compromissorio con il quale il proprietario della merce, impegnandosi al pagamento del contributo di avaria generale, ottiene dal vettore marittimo la libera disponibilità della merce stessa.

Clausola di classificazione – Classification clause

Ogni contratto assicurativo concernente la spedizione di merci via mare fa espresso riferimento a tale clausola. Presupposto essenziale per la validità della prestazione assicurativa è il rispetto delle prescrizioni ivi contenute ovvero l'impiego di nave iscritta in uno dei registri di classifica quali il Lloyd's Register, Registro Italiano (R.I.NA.), ecc.

Collect freight

Nolo pagabile a destino.

Combined Bill of Lading – CBL – HBL - TBL

Documento di trasporto combinato.

Combined transport operator – CTO

Operatore di trasporto combinato.

Condizioni di trasporto dei contenitori – Less container loaded/less container loaded

Con tale termine si conviene che le operazioni di stivaggio della merce nel contenitore e lo svuotamento a destino verranno effettuati ad opera del vettore e ciò concerne il solo viaggio marittimo. I trasporti via terra, preliminare e successivo, vengono svolti convenzionalmente.

Container

Termine divenuto di utilizzo generalizzato, che identifica una struttura metallica atta a ricevere al suo interno le più svariate tipologie merceologiche allo scopo di ridurre i tempi di manipolazione del carico per imbarchi e sbarchi ed offrire una maggior sicurezza per la merce durante l'intero corso del viaggio. L'Institute of Standardization Organization (ISO) ha stabilito quattro misure principali (10, 20, 30 e 40 piedi) che si differenziano per la lunghezza. Esistono vari tipi di container: aereo, marittimo, terrestre, grande e a grandissima capacità.

Container a grande capacità

Container a norma ISO per quanto riguarda lunghezza e larghezza, ma con altezza fuori norma (9'6", ossia 2,9 m. anziché 8', ossia 2,44 m.). Soltanto il tipo da 40' (12,20 m.) è preso in considerazione.

Container a grandissima capacità

Container non standardizzato ISO né in lunghezza né in larghezza. Le sue dimensioni, variabili, possono raggiungere in lunghezza 45' (13,72 m.) ovvero 48' (14,64 m.), ovvero 53' (16,10 m.).

Contentori a gondola – Flat rack containers

Si differenziano dai contenitori con tetto apribile in quanto le pareti laterali e di fondo sono amovibili. Vengono utilizzati per carichi voluminosi che possono eccedere la sagoma del contenitore.

Contentori a pareti isolanti – Insulated containers

Dispongono di pareti coibentate allo scopo di ridurre il divario di temperature tra l'esterno e l'interno del container.

Contentori cisterna – Tank containers

Sono cisterne cilindriche fissate ad una struttura metallica avente le dimensioni esterne di un container.

Contentori con tetto apribile – Open top containers

A differenza di quanto avviene col container tradizionale, la merce è protetta da telone impermeabile fissato alle sponde. Vengono caricati dall'alto e utilizzati per merci voluminose e colli pesanti.

Contentori frigoriferi - Refrigerating containers

Sono contenitori muniti di apparecchiatura refrigerante fissa o amovibile, azionata da generatore elettrico accoppiato ad un motore diesel od anche funzionanti a mezzo di una fonte elettrica esterna.

Contentori per carichi alla rinfusa – Dry bulk containers

Rispetto al container tradizionale, dispongono di aperture praticate sull'imperiale o sulla parete di fondo, onde consentirne il riempimento e lo scarico.

Contratti di utilizzazione della nave: locazione, noleggio, trasporto.

I contratti di utilizzazione della nave sono il mezzo attraverso il quale le compagnie di navigazione esplicano la loro attività sono disciplinati dal Codice della navigazione (artt. 376/456) che prevede la seguente classificazione. Locazione: Con la locazione che interessa i rapporti tra la proprietà e l'armatore della nave una delle parti si obbliga nei confronti dell'altra a farle utilizzare la nave per un determinato periodo di tempo, dietro versamento di un corrispettivo. Tale contratto produce l'effetto di trasferire la detenzione della nave dal locatore al conduttore, che assume la qualifica di armatore e in tale veste ha alle sue dipendenze l'equipaggio. Noleggio: Con i contratti di noleggio la nave può essere impiegata a tempo o a viaggio o in base a un tonnage agreement a seconda dei differenti gradi di controllo che si desidera esercitare sulla nave e della ripartizione dei rischi e dei costi che si intende porre in essere. Nel noleggio a tempo il noleggiante (armatore) assume l'obbligo di far compiere alla sua nave i viaggi che saranno ordinati dal noleggiatore, entro un determinato periodo di tempo, secondo l'impiego previsto dal contratto e dagli usi. In questo tipo di noleggio che è a tempo (time charter) il nolo viene pagato in rate quindicinali o mensili, pagate anticipatamente per il periodo stabilito. Nel noleggio a viaggio (voyage charter) il nolo viene pagato con riferimento al viaggio, con particolare riguardo alle tonnellate di carico trasportate e non in relazione al tempo. Il pagamento viene di regola effettuato alla fine delle operazioni di carico. I documenti dei contratti di noleggio a tempo e a viaggio sono denominati charter parties. Trasporto: si ha trasporto in senso tecnico quando il vettore adibisce la nave a trasporti di merce per conto del caricatore. Il Codice della Navigazione distingue due ipotesi di trasporto: il trasporto di carico totale (voyage charter) e il trasporto di cose determinate. Queste due ipotesi di contratto

interessano i rapporti tra vettore e caricatore, cioè l'attività commerciale. Il Codice della Navigazione disciplina invece in una sezione a parte, il trasporto delle persone.

Corpo di nave – Hull

Nell'assicurazione dei rischi derivanti dalla navigazione, viene così definito l'insieme costituito da scafo, attrezzature e pertinenze.

Corpo e macchine – Hull & Machinery

Con tale termine ci si riferisce allo scafo della nave, nonché alle strutture, al/i motore/i, ai macchinari ausiliari e a tutte le pertinenze, che possono differenziarsi a seconda dei criteri di progettazione, costruzione ed impiego cui è destinata la medesima.

Customs

Dogana.

Customs clearance

Sdoganamento.

Customs invoice

Fattura doganale.

Customs tariff

Tariffa doganale.

Customs warehouse

Deposito doganale.

Customs broker

Spedizioniere doganale.

Customs duties

Diritti doganali.

> D

Dichiarazione di imbarco - Booking

E' la richiesta che l'operatore (direttamente o tramite lo spedizioniere) inoltra alla compagnia di navigazione per riservare uno spazio per il carico sulla nave prefissata. Normalmente nella richiesta (che può essere fatta per telefono, via fax, via telex, e per lettera) vengono indicati: nome della nave, data, porto di imbarco, porto di destinazione, descrizione della merce (qualità, quantità, numero dei colli, marche).

Diritti speciali di prelievo – DSP o DTS nella versione francese Droits de tirage special

Moneta virtuale creata dal Fondo Monetario Internazionale utilizzata per il calcolo dei limiti di responsabilità vettoriale.

Door to door

Organizzazione del trasporto da origine a destino (porta a porta).

Door to pier

Servizio di trasporto contenitori da porta a banchina nel porto di destino.

> E

ETA

Expected time arrival, data previsto arrivo.

ETD

Expected time departure, data prevista partenza.

> F

FCR – Fiata forwarder certificate of receipt

Certificato di presa in consegna della merce da parte dello spedizioniere.

FCT – Fiata forwarder certificate of transport

Documento di trasporto emesso dallo spedizioniere.

FWR – Fiata warehouse receipt

Ricevuta per il ritiro merce in magazzino.

Feeder - Navi portacontainer di piccola stazza, oppure porti di redistribuzione del traffico.

FEU – Forty equivalent unit

Unità di misura dei container equivalente a 40 piedi (12,20 m.).

Fortuna di mare – Perils of the sea

Così viene definita ogni conseguenza dannosa derivante da accidenti della navigazione, esclusa però la normale azione del vento e delle onde.

Free in-Free out/Free in and out

Franco spese entrata e uscita dalla stiva.

> G

Giornale nautico – Log book

Costituito da quattro distinti libri che debbono essere obbligatoriamente conservati a bordo della nave e sui quali vengono riportati, cronologicamente, l'inventario degli oggetti esistenti, le entrate e le spese

sostenute, la rotta seguita, le osservazioni meteorologiche, gli eventi straordinari verificatisi, le iniziative assunte per la salvezza della spedizione, la descrizione particolareggiata delle merci imbarcate e sbarcate, ecc. Costituisce praticamente la relazione giornaliera di ogni fatto o circostanza verificatisi a bordo.

Girata – Endorsement

Apposta sulla polizza di carico e sul certificato di assicurazione, conferisce legittimazione al possessore del documento, per il ritiro della merce e per reclamare eventuali danni verificatisi nel corso del viaggio. Blank endorsement girata in bianco

Gross weight

Peso lordo.

Gru a ponte

Gru che consente di muovere il carico secondo le tre dimensioni (altezza, lunghezza, larghezza) muovendosi in sede propria o su rotaia o su pneumatici.

Gru classica

Gru tradizionale di sollevamento nella quale il carico è sospeso ad un cavo tramite un braccio.

> H

Handling

Insieme di operazioni e servizi ausiliari al trasporto merci relativi alla movimentazione della merce; il carico e lo scarico delle merci fanno sempre parte di questa categoria.

Harbour

Porto.

Harbour dues

Diritti portuali.

> I

Institute cargo clauses – ICC

Clausole inglesi per l'assicurazione delle merci emesse dall'ILU.

Institute cargo clauses (A) – ICC (A)

Clausole inglesi per l'assicurazione delle merci trasportate alle condizioni "All risks".

Institute strikes clause – ISC

Clausola inglese per l'assicurazione dei rischi scioperi, sommosse, moti civili.

Institute strikes clauses (cargo) – ISCC

Clausole inglesi per l'assicurazione del rischio scioperi ed assimilati sulle merci trasportate.

Institute strikes riots civil commotions clause – ISRCCC

Clausole inglesi per l'assicurazione dei rischi scioperi, sommosse, moti civili sulle merci trasportate.

Institute time clauses hulls – ITCH

Clausole per l'assicurazione Corpo & Macchine delle navi.

Institute warranties – IW

Clausola inglese sulle zone di mare vietate alle navi, riguardante le polizze H&M, per la presenza stagionale di ghiaccio.

Institute war clause – IWC

Clausola inglese per l'assicurazione dei rischi guerra.

Institute of London Underwriters – ILU

Raggruppava 46 imprese assicuratrici inglesi ed estere specializzate nel ramo trasporti, sciolto il 31.12.98 per conferire nell'IUA.

> L

LCL – "Less than Container Loaded"

Contenitore utilizzato da più soggetti sia in partenza che all'arrivo. Caso tipico è il groupage, dove la partita di merce non è il cntr ma singoli colli, pallet, cartoni etc.

Liner

Trasporto marittimo di linea regolare per il traffico di container e general cargo.

Liner terms

Condizioni di nolo che attribuiscono le spese di carico e di scarico della merce al vettore, secondo gli usi del porto in cui si effettua l'operazione di carico o di scarico.

Liquid bulk

Sono le rinfuse liquide il cui carico avviene tramite pompe. Ne fanno parte ad esempio: petrolio e derivati, prodotti chimici liquidi sfusi, oli vegetali, melasse, vino, soda caustica in soluzione, fertilizzanti in soluzione.

Loading dock

Banchina di carico.

Lo-Lo – Lift on/Lift off

Imbarco e sbarco di unità di trasporto intermodale mediante movimentazione verticale con un sistema di sollevamento.

Lump sum

Importo forfettario.

> M

Mancato imbarco – Shut out – Left out – Short shipping

Eventualità non rarissima, dovuta generalmente ad errore nella valutazione dello spazio disponibile nella stiva della nave che impedisce l'imbarco di parte della merce per la quale è stata rilasciata regolare polizza di carico. La locuzione è anche utilizzata per riferirsi a merce mancante nel proprio imballo, non essendoci spazio per contenerla.

Merce alla rinfusa

Nell'uso commerciale è la merce spedita senza imballo o non disposta in contenitori.

Mulex

Grande sacco per le rinfuse in piccole partite.

> N

Nave da carico – General cargo ship

Così definita in quanto il suo impiego è finalizzato al trasporto di merci in genere.

Nave porta contenitori – Containers shipping Lo/Lo – Containers shipping Ro/Ro

Nave progettata per il miglior sfruttamento dello spazio destinato a ricevere containers. Può anche avere locali adibiti al carico tradizionale o spazi per l'imbarco di mezzi rotabili.

Nave traghetto – Ferry boat – Roll on/Roll off

Nave costruita con criteri che rendono possibile l'imbarco e lo sbarco di mezzi semoventi nonché semirimorchi o carrelli ferroviari da rimuoversi con motrici stradali.

Navi cisterna – Tankers

Con tali navi vengono trasportati carichi liquidi costituiti prevalentemente da petrolio e suoi derivati, ma anche da olio commestibile, vino, acqua ecc. Le cisterne, nella quasi totalità dei casi, hanno pareti vetrificate che rappresentano una maggior tutela per il prodotto e facilitano le operazioni di lavaggio.

Navi di linea – Liners

Si differenziano dalle cosiddette navi volanti per il loro impiego in servizio regolare di linea, con itinerari, scali ed orari prestabiliti e pubblicizzati.

Navi frigorifere – Refrigerated carriers

Adibite al trasporto di generi alimentari (carne, frutta, verdura ecc., freschi o congelati) che devono essere conservati a diverse basse temperature. Sono munite di pareti delle stive termicamente isolate e dotate di impianto frigorifero.

Navi gasiere e metaniere – Gas carriers

Adibite al trasporto di gas (propano, butano, metano, ecc.) liquefatto a temperatura ambiente, reso liquido per compressione; oppure se, per raffreddamento, a pressione atmosferica.

Navi porta chiatte – Lash carriers

Dispongono di proprie attrezzature che consentono l'imbarco e lo sbarco di chiatte senza l'ormeggio a banchina.

Navi porta rinfusa – Bulk carriers

A differenza delle navi da carico, dispongono di stive atte esclusivamente al trasporto di carichi secchi quali grano, riso ecc. Appartengono a tale categoria anche le navi adibite al trasporto di minerali.

Navi porta rinfuse miste – Ore/Oil carriers – Ore/Bulk/Oil carriers

Adibite al trasporto di carichi di elevato peso specifico (minerali) e prodotti petroliferi, oppure carichi liquidi o secchi di peso specifico relativamente basso, ma che saturano la portata della nave.

Navi volantiere – Tramps

Navi che non effettuano servizio regolare di linea, ma fanno scalo nei porti ove sia prevista la possibilità di imbarcare merce o concludere un contratto di noleggio.

Net

netto, net-net peso espresso senza imballaggio

Net weight

Peso netto.

Netto a bordo – Clean on board

Termine utilizzato nei documenti di trasporto, prevalentemente nelle polizze di carico oceaniche, a conferma dell'integrità delle merci imbarcate.

Nolo di ritorno – Back freight

Spesa dovuta per il trasporto dal luogo di destinazione della merce a quello di imbarco per effetto del rigetto da parte delle autorità sanitarie. E' addossabile al caricatore e/o mittente se non riconducibile a responsabilità del vettore.

Nolo dovuto ad ogni evento – Freight to be paid in any case

E' la spesa pattuita per il trasporto, non anticipata all'armatore, ma dovutagli anche nel caso in cui la nave sia perita nel corso del viaggio.

Non-vessel operating common carrier – NVOCC

Vettore contrattuale marittimo che non gestisce navi: è in contrapposizione con l'Ocean common carrier – OCC - Vettore oceanico effettivo.

> **O**

Open hatch gantry crane – OHGC

Navi a stiva aperta dotate di gru a carro ponte.

Opera morta – Upper work

Parti dello scafo di una nave situate al di sopra della linea di galleggiamento.

Opera viva – Quick work – Bottom

Parti dello scafo di una nave situate al di sotto della linea di galleggiamento.

Ordine di consegna (delivery order)

Viene rilasciato dal vettore al ricevitore, portatore della polizza di carico, perchè possa ritirare la merce. Tale documento non ha natura di titolo di credito, ma di mero documento di legittimazione, Il suo rilascio non attua il trasferimento della disponibilità della merce al ricevitore e quindi l'impresa di sbarco continua a detenerla per conto del vettore fino a quando il ricevitore non ne ottiene il possesso materiale.

> **P**

Packing list

Distinta colli; lista indicante il contenuto di un container; distinta di carico.

Pier

Banchina, calata, molo.

Polizza di carico diretta – Through bill of lading

Contratto di trasporto per via marittima con il quale il vettore assume l'onere di effettuare, con altro mezzo, il viaggio terrestre sino alla destinazione finale.

Polizza di carico marittima – Ocean bill of lading (B/L)

Contratto di trasporto che attesta l'avvenuto imbarco della merce ed indica tutti gli elementi relativi alla spedizione. E' rilasciata e sottoscritta dal comandante della nave o, in sua vece, dall'impresa vettoriale o da raccomandatario della stessa. Tale documento, opportunamente girato in bianco, completa la documentazione che, pervenuta al destinatario ricevitore della merce, gli conferirà titolo per ottenerne la riconsegna nel luogo pattuito.

Porto assegnato – Carriage forward

Pattuzione in base alla quale le spese di trasporto sono a carico del destinatario.

Porto franco – Carriage paid

Pattuzione in base alla quale le spese di trasporto sono a carico del mittente.

> **Q**

Quay

Molo, banchina.

> **R**

Regime doganale

Termine che indica l'esito delle merci. Le tipologie sono: Immissione in libera pratica, Transito deposito doganale, Perfezionamento attivo, Trasformazione sotto controllo doganale, Ammissione temporanea, Perfezionamento passivo, Esportazione.

Rizza – Lashing

L'operazione che, con l'utilizzo di cavi appositi, è tesa a non consentire lo spostamento di parte del carico, voluminoso e pesante, nel corso della navigazione.

> **S**

Said to contain – STC

Clausola inserita sulle BL dal vettore marittimo quando carica containers FCL full container load.

Sea way bill

Documento di trasporto marittimo non negoziabile..

Shipper

Caricatore, speditore.

Shipper declaration for transport of dangerous goods – SDT

Dichiarazione emessa dal caricatore per il trasporto di merci pericolose, predisposta dalla FIATA.

Shipped on deck at shipper's risk

spedita sul ponte della nave con rischi a carico del caricatore.

Shipping agent

Agente marittimo/spedizioniere (secondo i casi).

Shipping company

Compagnia di navigazione.

Shipyards

Cantiere navale.

Short sea shipping (SSS)

Navigazione a corto raggio. Esprime il movimento di merci e passeggeri via mare tra porti nazionali, tra porti situati nell'Europa geografica o tra questi ultimi e porti situati in paesi non europei con una linea costiera sui mari chiusi alle frontiere dell' Europa.

Slot

Cella di una nave predisposta per il carico di container, casse mobili, semirimorchi.

Solid bulk (o dry bulk)

Sono le rinfuse solide. Ne fanno parte carichi molto diversi: ferro, zinco, bauxite, rottami, granaglie, zucchero, carbone, sabbie, fertilizzanti, fosfati, trucioli ecc. Il carico avviene generalmente con pompe, nastri sollevatori, sollevatori a benna ecc

Spreader

Attrezzatura che connette i cavi d una gru con un container.

Stallie e controstallie

La stallia (layday) è il periodo di tempo durante il quale la nave rimane a disposizione del caricatore (o del ricevitore) nei porti di caricazione (o nei porti di scaricazione) per compiere le operazioni di imbarco (o sbarco) delle merci. Le stallie sono previste nel contratto (noleggio a viaggio) e sono compensate da nolo. La controstallia (demurrage) costituisce un tempo aggiuntivo per consentire il completamento delle operazioni di carico della merce (o di scarico). Per l'ulteriore attesa il caricatore (o il ricevitore) deve corrispondere al vettore un compenso aggiuntivo per questa prestazione addizionale, non compensata ne nolo del trasporto.

Stazza lorda di registro – Gross registered tonnage

Misura dei volumi di tutti gli spazi chiusi della nave, compresi quelli non utilizzabili per lo stivaggio del carico. Viene eseguita dal Registro Navale di iscrizione che rilascia il certificato di stazza.

Stazza netta di registro – Net registered tonnage

Misura dei volumi di tutti gli spazi utili per lo stivaggio del carico. Viene eseguita dal Registro Navale di iscrizione che rilascia il certificato di stazza.

Stiva – Hold

Spazio della nave destinato a ricevere il carico che deve essere trasportato.

Stivaggio – Stowage

Operazione di sistemazione delle merci nella stiva della nave o su ogni altro mezzo adibito al trasporto, da eseguirsi con la dovuta diligenza, tenuto conto della tipologia dell'imbollo, del peso dei colli ecc., nonché delle normali sollecitazioni in corso di viaggio.

> T

Tanker

Nave cisterna per il reasporto di rinfuse liquide.

Terms

Clausole, condizioni, termini. C-terms clausole con trasporto principale pagato. E-terms clausole con consegna in partenza. D-terms clausole con consegna all'arrivo. F-terms clausole con trasporto principale non pagato

TEU – Twenty foot equivalent unit

Sigla utilizzata per identificare un container da 20'.

THC (Terminal handling charges)

Spese per messa a terra e movimentazione dei containers stivati sulla nave.

Through bill of lading

Documento di trasporto multimodale marittimo.

Transroulage

Trasporto combinato terra/mare.

Trasbordo – Transshipment

L'operazione con cui si procede al trasferimento della merce dalla nave o da altro mezzo adibito al trasporto, a terra oppure su altra nave o altro mezzo di trasporto onde consentire alla medesima di raggiungere la località di finale destinazione. Il trasbordo può verificarsi in quanto sia stato previsto nel contratto di trasporto come anche in seguito ad avvenimento che non consenta la prosecuzione del viaggio o per decisione insindacabile dell'armatore.

Twistlock

Perno di fissaggio normalizzato per bloccare un'unità di carico alla nave o al veicolo che la trasporta.

> V

Very large crude carrier – VLCC

Nave cisterna di grande portata.

> W

Warehouse

Magazzino, deposito. Bonded warehouse magazzino per deposito in esenzione temporanea. Customs warehouse deposito doganale. Delivery warehouse magazzino di consegna all'estero. General warehouse magazzino generale. Sale-or-return warehouse magazzino in conto vendita

Warehousing

Magazzinaggio.

Warrant

Garanzia. Dock warrant certificato di deposito. Warehouse warrant fede di deposito (doganale).

> Z**Zavorra – Ballast**

Quantità d'acqua da immettersi negli spazi estremi della nave (gavone di prora e gavone di poppa) al fine di ottenerne il migliore assetto ed equilibrio. Dicesi anche di nave in zavorra quando questa naviga senza carico a bordo.